

virtüusu P.

point *sm.* puntu – *point de croix*: puntu a cruje; *point d'interrogation*: puntu interrugativu; *rendre des points*: dà de punti – *le point du jour*: u spuntà d'u giurnu – *mal en point*: marandau a. – *point d'honneur*: puntiyu *sm.* – *mettre les points sur les i*: parlà ciau – *tout vient à point qui sait attendre* P. (*temps et paille font mûrir les nêfles*): tempu e paya fan maürà i nespuri P. – *venir à point*: vegne a tayu * **point** *ad. nég. pa* (V. pas).

pointe *sf.* punta – *sur la pointe des pieds*: ün punta d'i pei – *un individu qui lance des pointes*: ün puncin – *une pointe d'ail*: ün spuntu d'ayu – *une pointe de malice*: ün'unça de mariça.

poire *sf.* pera, *sm.* pürüssu – *var. büsacan, martin secu, trumpacaciäre* – *être poire*: iesse minciun.

pois *sm.* pesè – *pois chiche*: scïjaru *sm.* – *fouace à la farine de pois chiches*: panissa *sf.* – *tourte de farine de pois chiches*: farinà *sf.*, soca *sf.*

poisse *sf.* scarugna – *j'ai tant de poisse que si je me mets à faire des bêrets, les enfants naîtront sans tête*: gh'o tanta scarugna che se me mete a fà de berretin, i fïyœi nasceran sença testa I.

poisson *sm.* pisciu – *les poissons de rocher comme le labre, la girelle, le serran... ont de belles couleurs*: i pisci de roca cuma u ruchè, a girela, u serran... sun culurii – *être comme un poisson dans l'eau (être comme le gros Michel: manger, boire et aller se promener)*: iesse cuma Michelassu: mangià, büve e andà a spassu P. – *poisson plein d'arêtes*: strangura gati *sm.* – *ni chair, ni poisson*: ni aujelu, ni ratapignata.

poivron *sm.* püverun – *ne pas digérer les poivrons*: reprücià i püverui.

pomme *sf.* mera, puma – *pomme de terre*: puma de terra *sf.*, patata *sf.* – *pomme de pin*: pigna *sf.* – *pomme reinette*: reneta *sf.* – *les belles pommes sont parfois amères*: e bele mere sun a vota amare.

porc *sm.* porcu – *porc-épic*: porcu

spin sm. – *gros porc*: purcassu *sm.* – *porc propre n'est jamais gras*: porcu netu nun è mai grassu P. – *quand le porc s'est tiré, on ferme l'étable*: qandu u porcu è scapau, se serra u stagiù P.

port (*abri*) *sm.* portu – *le port de Monaco (baie d'Hercule) borde le quartier de La Condamine*: u portu de Munegu (baia d'Arcule) è ün burdüra d'u qartiè d'A Cundamina * **port** (*prix à payer, maintien*) *sm.* portu, cuntegnu – *port payé*: portu pagau; *port élégant*: cuntegnu elegante.

porte *sf.* porta – *fermer la porte*: serrà a porta – *porte-bonheur*: porta furtüna *sm.* – *porte à claire-voie*: rastelu *sm.* – *une porte dure à ouvrir*: üna porta furçusa.

porter *v.* purtà – *porter des fardeaux*: camalà – *porter la main sur...*: mete e mae adossu... – *bien porter son âge*: purtà ben i ani – *cette femme porte culotte*: sta dona fà da padruna – *porter aux nues*: purtà ün parmu d'a man I. – *porter sur les nerfs*: dà ai nervi – **se porter** *vpr.* se purtà – *se porter mieux*: stà meyu.

poser *v.* pusà, mete – *poser un poids*: pusà ün pesu; *poser un rideau*: mete ün ridò – *il pose toujours*: se dà sempre arie – **se poser** *vpr.* se pusà – *se poser en victime*: se dà ün vïtima.

possession *sf.* pussessiun, *sm.* pussessu – *possession vaut titre*: qü pussede s'ümpadruncisce – *en possession de...*: ün pussessu de...

poste *sf.* posta – *mettre une lettre à la poste*: ümpustà üna lettra * **poste** *sm.* postu, impiegü – *poste de police*: büreu de puliça.

pot *sm.* vasu, bucale; *sf.* pignata – *pot de fleurs*: vasu da sciüre; *pot d'anchois*: bucale d'anciue – *pot-de-vin*: ünvelopa *sf.* – *pot-au-feu*: buyiu *sm.* – *c'est dans les vieux pots qu'on fait la meilleure soupe* P.: drüntu e veye pignate se fà a ciü bona supa P. – *sourd comme un pot*: lurdu cum'üna campana – *manger à la fortune du pot*: mangià çeche gh'è ünt'a pignata – *pot de terre*: tüpin *sm.* – *pot de chambre*: ver-